

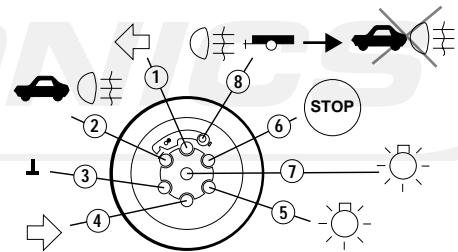
MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS  
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

VOLVO 850 SEDAN / STATION 1992-

Bestel Nr.: VOL-010-B

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.  
Verwijder de bekleding in de kofferruimte.  
Maak de toegang tot beide achterlichtunits vrij.
2. SEDAN: Maak een gat in de bestaande tule in de bodem van de kofferruimte.  
STATION: Aan de rechter zijde in het ventilatie ruimte in de kofferbak bevindt zich een doorvoertule.
3. De kabelboom wordt in de kofferruimte uitgelegd.  
Leidt het uiteinde door de tule naar de contactdoos.  
(Let op uitlaat, i.v.m. hitte!!)  
Schuif de rubber afdekplaat over de kabelboom.  
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de draden als volgt aan:

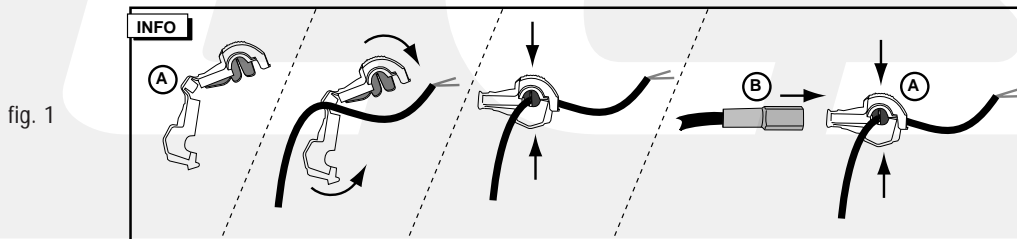
<u>Verlichting aanhanger:</u>	<u>Contact Nr.:</u>	<u>Draad kleur:</u>
Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm <sup>2</sup>
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs



Monteer de contactdoos op de trekhaak.

4. Sluit de groene en gele draad als volgt aan:  
Op de beide achterlichten bevinden zich 1-polige aansluitingen voor een kabelset.  
Sluit de groene draad d.m.v. de 1-polige connector aan op het rechter knipperlicht.  
Sluit de gele draad d.m.v. de 1-polige connector aan op het linker knipperlicht.
5. Bevestig de bruine, rode en zwarte draden als volgt op de sensor aan:  
Bij de stationwagen bevindt de sensor zich aan de achterzijde aan de linker kant, op de bodem.  
Bij de sedan bevindt de sensor aan de achterzijde aan de linker kant tegen het schutbord  
Aansluiten van de kabels (fig. 1):  
Sluit de kabels aan m.b.v. de meegeleverde snelverbinders.

<u>kleur</u>	<u>plaats</u>
Rood	aan de ingang van de sensor voor de remlichten (pos. 12)
Bruin	aan de ingang van de sensor voor het rechter achterlicht (pos. 4)
Zwart	aan de ingang van de sensor voor het linker achterlicht (pos. 3)



6. Verwijder voorzichtig de paars/witte draad voor de mistachterlichten uit de connector.  
Verbindt de paars/witte draad met het meegeleverde 1-polige connector aan de 1-polige connector met blauwe draad.  
De grijze draad op de plaats van de paars/witte draad in de connector steken.  
Verbindt de witte draad aan de voertuig massa.
7. Sluit de negatieve klem aan op de accu.  
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.

EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE II.  
DIN/ISO NORM 1724

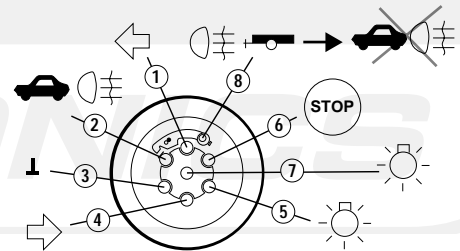
VOLVO 850 SEDAN / STATION 1992-

Bestell Nr.: VOL-010-B

- Das Minuskabel der Batterie entfernen. Die Verkleidung des Kofferraumes entfernen. Den Zugang zu der beiden Heckleuchtensätzen freimachen.
- SEDAN: Eines Loch im anwesende Gummistopfe machen im Boden des Kofferraumes.  
STATION: An die rechten Seite im Lüftungsraum befindet sich einen Gummistopfe.
- Der Kabelbaum wird im Kofferraum ausgebreitet. Das Ende durch Gummistopfe bis zum Steckdose führen.  
(Achtung!! Hitze des Auspuffes)  
Die Abdeckplatte über das Kabelbaum ziehen. Den Kontaktträger aus der Steckdose nehmen und die einzelne Kabel wie folgt anschliessen:

Anhänger Beleuchtung:      Kontakt Nr.:      Kabelfarbe:

Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm2
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



Die Steckdose aan der Anhängkuppung montieren.

- Das grüne und gelbe wie folgt anschliessen:  
Am beiden Heckleuchtensätzen befinden sich 1-poliger Steckverbindern.  
Das grüne Kabel mittels das 1-poliger Steckverbinder am rechten Heckleuchtensatz anschliessen.  
Das gelbe Kabel mittels das 1-poliger Steckverbinder am linken Heckleuchtensatz anschliessen.
- Das braune, rote und schwarz/rote Kabel wie folgt am Sensor anschliessen:  
Beim Stationwagen befindet der Sensor sich am Boden des linken Hinterseite.  
Beim Sedan befindet der Sensor sich am Spritzbrett des linken Hinterseite.  
Anschließung des Kabels (Fig.1).  
Die Kabels mittels den mitgelieferten Quetschverbindern anschliessen.

Farbe    Stelle

Rot	am Eingang des Sensors für die Bremsleuchten (Pos.12)
Braun	am Eingang des Sensors für die rechten Heckleuchte (Pos.4)
Schwarz	am Eingang des Sensors für die linken Heckleuchte (Pos.3)

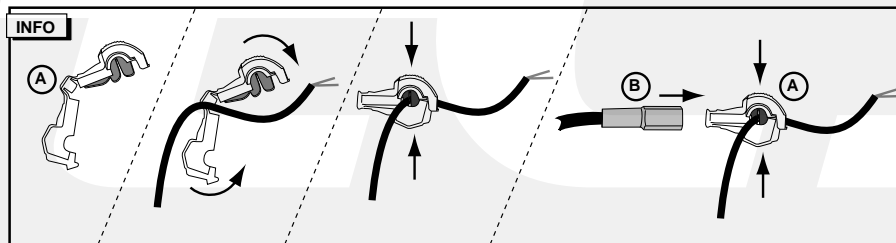


Fig. 1

- Entferne vorsichtig das violet/weiße Kabel für die Nebelschlußleuchte aus die Steckverbindern.  
Das violet/weiße Kabel mittels das mitgelieferten 1-poliger Steckverbinder am 1-poliger Verbinder des blaues Kabels anschliessen.  
Das graue Kabel am Stelle des violet/weißes Kabels im Steckverbinder einstecken.  
Das weiße Kabel am Fahrzeugmasse anschliessen.
- Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenen Anhänger überprüfen.  
Die abmontierte Teile und die entfernten Verkleidungen wieder montieren und befestigen.

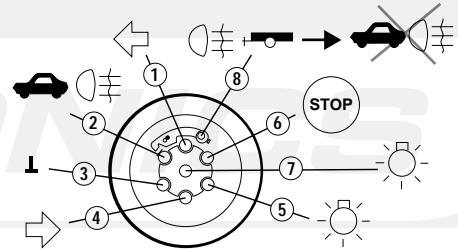
FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

VOLVO 850 SEDAN / STATION 1992-

Partno.: VOL-010-B

1. Remove the battery earth cable. Remove the covering in the back of the vehicle. Clear the entrance to both rearlightunits.
2. SEDAN: Make a hole in the existing grommet in the boot of the trunk.  
STATION: On the right side in the ventilationroom in the trunk a grommet is located.
3. Route the harness in the trunk. Lead the wire-end through the grommet to the socket.  
(Warning!! Exhaust)  
Pull the rubber coverplate over the wiring harness.  
Remove the conatctholder from the socket and fit the wires as follows:

Trailer lighting:	Pin No.:	Wire colour:
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm2
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Rearfoglight	8 (58-b)	grey



Fit the socket to the towbar.

4. Fit the green and yellow wires as follows:  
On both rearlightunits 1-pole connectors are located for the connection with the harness.  
Connect the green wire by using the 1-pole connector of the right indicatorlight.  
Connect the yellow wire by using the 1-pole connector of the left indicatorlight.
5. Connect the brown, red and black/red wires as follows to the sensor:  
Stationwagon: The sensor is located on the rear leftside of the trunk, in the boot.  
Sedan: The sensor is located on the rear leftside against the protection leaf.  
Connecting the wires (fig. 1):  
Fit the wires by using the supplied pinch connectors.

colour	chamber
Red	at the entrance of the brakelightsensor (pos.12)
Brown	at the entrance of the right rearlightsensor (pos.4)
Black	at the entrance of the left rearlightsensor (pos.3)

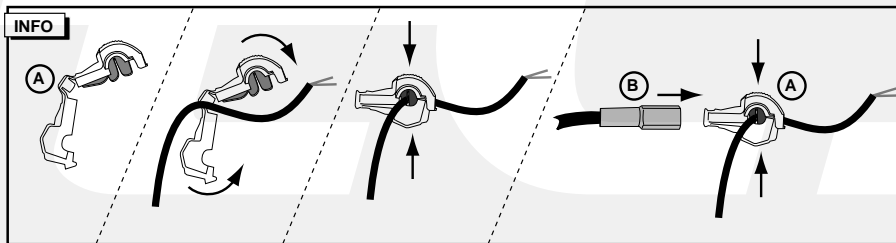


fig. 1

6. Remove carefully the violet/white rearfoglight-wire out of the connector.  
Connect the violet/white wire, by using the supplied 1-pole connector, with the blue wired 1-pole connector.  
Fit the grey wire in the chamber of the violet/white wire.  
Fit the white wire to chassis earth.
7. Reconnect the battery and check all electric functions, with thetrailer/caravan connected.  
Reinstall all disassembled parts.

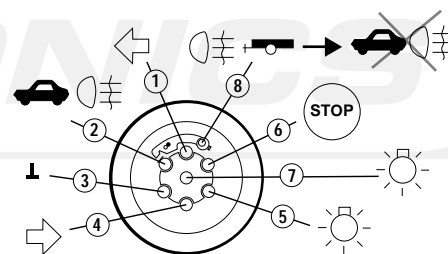
INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

VOLVO 850 SEDAN / STATION 1992-

Reference: VOL-010-B

- Débranchez la cosse négative de la batterie.  
Enlevez l'habillement du coffre du véhicule.  
Facilitez l'accès jusqu'aux feux arrières.
- SEDAN. Percez d'un trou le capuchon qui se trouve dans le fond du coffre.  
BREAK. Sur le côté droit du coffre dans l'espace prévu pour la ventilation se trouve un passe-fils.
- Placez le faisceau électrique dans le coffre.  
Menez la terminaison du faisceau via le passe-fils jusqu' à la prise.  
Attention à la chaleur dégagée par les gaz d'échappement!!  
Poussez la protection sur le faisceau électrique.  
Faites sortir les fiches de contact du socle de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessou:

Fonctions de la remorque:	Contact No.:	Couleur de fil:
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm2
Clignotant droit	4 (R)	vert
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris



Montez la prise sur le support du crochet d'attelage.

- Connectez les fils vert et jaune comme suit:  
Au niveau des feux arrières se trouvent des connexions à 1 pôle.  
Connectez le fil vert au connecteur 1 pôle du clignotant droit.  
Connectez le fil jaune au connecteur 1 pôle du clignotant gauche.
- Connectez les fils marron, rouge et noir au capteur comme suit:  
Dans le break, le capteur se trouve sur le panneau arrière, sur le côté gauche, dans le fond.  
Dans la sedan, le capteur se trouve sur le panneau arrière, sur le côté arrière, contre le tableau de bord.  
Connectez les fils comme indiqué ci-dessous à l'aide des fiches de connexion auto-dénudantes livrées: (fig.1)

Couleur Location

Rouge à l'entrée du capteur pour les feux de stop (pos. 12).  
Marron à l'entrée du capteur pour le feu arrière droit (pos. 4)  
Noir à l'entrée du capteur pour le feu arrière gauche (pos. 3)

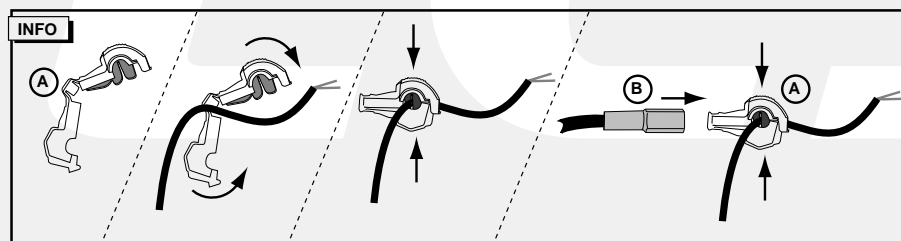


Fig. 1

- Retirez avec précaution le fil violet/blanc pour les feux de brouillards du connecteur.  
Connectez le fil violet/blanc à l'aide du connecteur 1 pôle livré au connecteur 1 pôle ayant un fil bleu.  
Branchez le fil gris à l'emplacement d'origine du fil violet/blanc dans le connecteur.  
Branchez le fil blanc à la masse du véhicule.
- Connectez la cosse négative à la batterie.  
Contrôlez les fonctions électriques avec la remorque/caravane accouplée. Remontez les pièces détachées.